

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 15 septembre 1995;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et du Commerce extérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Il est frappé des pièces en or de 50 ECU et des pièces en argent de 5 ECU.

Art. 2. La pièce de 50 ECU présente les caractéristiques suivantes :

titre : 999 millièmes;

poids : 15,55 grammes;

diamètre : 29 millimètres.

Elle contient 1/2 once troy d'or fin.

Art. 3. La pièce de 5 ECU présente les caractéristiques suivantes :

titre : 925 millièmes;

poids : 22,85 grammes;

diamètre : 37 millimètres.

Art. 4. L'avvers de ces deux pièces porte Notre effigie, la valeur nominale 50 ECU ou 5 ECU, le millésime 1995, et en exergue les inscriptions Belgique - België - Belgien. Sous la valeur nominale se trouve la mention « QP ».

Le revers de ces deux pièces porte le logo officiel UN-50, la mention 1945-1995 et 12 étoiles en éventail autour du logo UN-50.

Toutes ces pièces sont frappées en « Quality Proof ».

Art. 5. Toutes les pièces visées par le présent arrêté ont cours légal en Belgique.

Art. 6. Ces pièces sont émises le 17 octobre 1995 et circulent en même temps que les pièces de 50 ECU émises en 1987, 1988, 1989, 1991 et 1993 et celles de 5 ECU émises en 1987, 1988, 1989, 1991 et 1993.

Art. 7. Un maximum de 25 000 pièces de 50 ECU et de 125 000 pièces de 5 ECU sont émises en application du présent arrêté.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 9. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 octobre 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances et du Commerce extérieur,
Ph. MAYSTADT

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 15 september 1995;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Er worden goudstukken van 50 ECU en zilverstukken van 5 ECU geslagen.

Art. 2. Het goudstuk van 50 ECU vertoont de volgende kenmerken :

gehalte : 999 duizendsfen;

gewicht : 15,55 gram;

diameter : 29 millimeter.

Het bevat een half ons troy zuiver goud.

Art. 3. Het zilverstuk van 5 ECU vertoont de volgende kenmerken :

gehalte : 925 duizendsten;

gewicht : 22,85 gram;

diameter : 37 millimeter.

Art. 4. Beide stukken dragen op de voorzijde Onze beeldenaar, met de nominale waarde 5 ECU en 50 ECU, het jaartal 1995 en op de afsnede staan de inschriften Belgique - België - Belgien. Onder de nominale waarde bevindt zich de vermelding « QP ».

Op de keerzijde van deze twee stukken staat het officiële UN 50-logo, de vermelding 1945-1995 en 12 sterren rondom het UN-50 logo.

Alle stukken worden in « Quality Proof » geslagen.

Art. 5. Alle in dit besluit bedoelde stukken zijn in België wettelijk gangbaar.

Art. 6. Deze muntstukken worden uitgegeven op 17 oktober 1995 en circuleren tegelijk met de stukken van 50 ECU uitgegeven in 1987, 1988, 1989, 1991 en 1993 en met die van 5 ECU uitgegeven in 1987, 1988, 1989, 1991 en 1993.

Art. 7. Ingevolge dit besluit worden maximaal 25 000 stukken van 50 ECU en 125 000 stukken van 5 ECU uitgegeven.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 9. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 oktober 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,
Ph. MAYSTADT

F. 95 - 2840

[C - 3597]

6 OCTOBRE 1995. — Arrêté ministériel fixant les modalités d'émission de pièces en or de 50 ECU et de pièces en argent de 5 ECU millésimées 1995, à l'occasion du cinquantième anniversaire des Nations-Unies

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 8 mai 1924 relative au trafic et à la refonte des monnaies métalliques, notamment l'article 1er;

Vu la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire, notamment l'article 2, modifié par la loi du 23 décembre 1988, portant des dispositions relatives au statut monétaire, à la Banque Nationale de Belgique, à la politique monétaire et au Fonds monétaire;

Vu l'arrêté royal du 3 mars 1987 relatif à la détermination de la contre-valeur en francs belges des pièces libellées en ECU;

Vu l'arrêté royal du 6 octobre 1995 relatif à la frappe de pièces de monnaie de 50 ECU et de 5 ECU millésimées 1995;

Considérant que la valeur intrinsèque des pièces libellées en ECU est supérieure à la valeur nominale;

Considérant des frais supplémentaires d'emballage et de publicité;

N. 95 - 2840

[C - 3597]

6 OKTOBER 1995. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de wijze van uitgifte van muntstukken in goud van 50 ECU en stukken in zilver van 5 ECU, jaartal 1995, ter gelegenheid van het vijftigjarig bestaan van de Verenigde Naties

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 8 mei 1924 betreffende de handel in en het smelten van geldstukken, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de wet van 23 december 1988 houdende bepalingen met betrekking tot het monetair statuut, de Nationale Bank van België, het monetair beleid en het Muntfonds;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 maart 1987 tot vaststelling van de tegenwaarde in Belgische frank van de in ECU uitgedrukte muntstukken.

Gelet op het koninklijk besluit van 6 oktober 1995 betreffende het slaan van muntstukken van 50 ECU en van 5 ECU, jaartal 1995;

Overwegende dat de intrinsieke waarde van de in ECU uitgedrukte muntstukken hoger ligt dan de nominale waarde,

Overwegende de bijkomende verpakkings- en publiciteitskosten,

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 31 août 1995;
Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 15 septembre 1995;
Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. Le prix d'émission de la pièce d'or de 50 ECU, millésimée 1995, est fixé à 10 900 francs belges.

Art. 2. Le prix d'émission de la pièce d'argent de 5 ECU, millésimée 1995, est fixé à 1 200 francs belges.

Art. 3. Pour les pièces visées aux articles 1er et 2 sont levées l'interdiction de vente et d'achat ainsi que celle de toute annonce ou offre relative à ces opérations, portée par l'article 1er de la loi du 8 mai 1924 relative au trafic et à la refonte des monnaies métalliques.

Art. 4. Le rachat des pièces visées aux articles 1er et 2 se fait sur la base de la valeur nominale en ECU dont la contre-valeur en francs belges est établie conformément à l'article 1er de l'arrêté royal du 3 mars 1987, relatif à la détermination de la contre-valeur en francs belges des pièces libellées en ECU.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 octobre 1995.

Ph. MAYSTADT

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 31 augustus 1995;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 15 september 1995;

Gelet op het advies van de Raad van State

Besluit :

Artikel 1. De prijs van uitgifte van het goudstuk van 50 ECU, jaartal 1995, wordt vastgesteld op 10 900 Belgische frank

Art. 2. De prijs van uitgifte van het zilveren muntstuk van 5 ECU, jaartal 1995, wordt vastgesteld op 1 200 Belgische frank.

Art. 3. Voor de in de artikelen 1 en 2 bedoelde muntstukken worden opgeheven de verbodsbepalingen om geldstukken te kopen en te verkopen, alsook de verbodsbepalingen inzake aankondiging of aanbidding betreffende deze verrichtingen, vervat in artikel 1 van de wet van 8 mei 1924 betreffende de handel in en het smelten van geldstukken.

Art. 4. De wederinkoop van de in de artikelen 1 en 2 bedoelde muntstukken geschiedt tegen de nominale waarde in ECU, waarvan de tegenwaarde in Belgische frank wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 1 van het koninklijk besluit van 3 maart 1987, tot vaststelling van de tegenwaarde in Belgische frank van de in ECU uitgedrukte muntstukken.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 6 oktober 1995.

Ph. MAYSTADT

F. 95 - 2841. (95 - 2675)

2 AOÛT 1995. - Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 20 novembre 1978 portant la création et la composition des collèges des chefs de service du Ministère des Finances et confiant à ces collèges certains pouvoirs en matière de carrière des agents de l'Etat. - Erratum

[3592]

Au *Moniteur belge* n° 191 du 3 octobre 1995, à la page 28036 : Dans l'article 1er, deuxième alinéa, dans le texte français, les mots « de l'Administrateur général des impôts, » doivent être insérés entre les mots « est composé » et « de l'Administrateur général adjoint ».

N. 95 - 2841 (95 - 2675)

2 AUGUSTUS 1995. - Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 november 1978 houdende oprichting en samenstelling der colleges van dienstchefs van het Ministerie van Financiën en waarbij aan deze Colleges sommige bevoegdheden inzake de loopbaan van het Rijkspersoneel worden toevertrouwd. Erratum

[3592]

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 191 van 3 oktober 1995, op blz. 28036 : In artikel 1, tweede alinea, in de Franse tekst dienen de woorden « de l'Administrateur général des impôts, » tussen de woorden « est composé » en « de l'Administrateur général adjoint » te worden ingevoegd.

MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 95 - 2842

7 AVRIL 1995. - Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 février 1993 portant exécution de l'article 35, § 1^{er}, dernier alinéa, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés

[22365]

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, notamment l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 30 décembre 1988 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 12 février 1993 portant exécution de l'article 35, § 1^{er}, dernier alinéa, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, notamment l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 14 juin 1993 et 22 février 1994;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 95 - 2842

7 APRIL 1995. - Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 februari 1993 tot uitvoering van artikel 35, § 1, laatste lid, van de wet van 29 juni 1981, houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers

[22365]

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, inzonderheid op artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 30 december 1988 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 februari 1993 tot uitvoering van artikel 35, § 1, laatste lid, van de wet van 29 juni 1981, houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, inzonderheid op artikel 1, eerste lid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 juni 1993 en 22 februari 1994;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;